

电影伴读中国文学文库

100-002

电影解读文学 文学诠释电影

中国青年出版社



三国演义

上

明·罗贯中／著

滚滚长江东逝水，浪花淘尽英雄。是非成败转头空；青山依旧在，几度夕阳红。
白发渔樵江渚上，惯看秋月春风。一壶浊酒喜相逢；古今多少事，都付笑谈中。
话说天下大势，分久必合，合久必分；
周末七国分争，并人于秦；及秦灭之后，楚、汉分争，又并入于汉；
汉朝自高祖斩白蛇而起义，一统天下，后来光武中兴，传至献帝，遂分为三国。

电影伴读

关于作者

罗贯中（约1330—约1400），元末明初小说家。名本，号湖海散人，山西太原人（另有多种说法）。撰有长篇小说《三国志通俗演义》、《隋唐志传》、《三遂平妖传》、《残唐五代史演传》和杂剧剧本《风云会》等。今所传诸小说皆经后人增删，除《三国志通俗演义》和《三遂平妖传》尚保留原作基本面貌外，其余已非原本面目。其生平事迹，旧籍记载既少，且多参差。明贾仲明《录鬼簿续编》所记，较为可信。



(京)新登字 083 号

图书在版编目 (CIP) 数据

三国演义 / (明) 罗贯中著. —北京: 中国青年出版社, 2003

(电影伴读中国文学文库)

ISBN 7-5006-5557-6

I. 三... II. 罗... III. 章回小说—中国—明代
IV. I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 105840 号

三国演义 (上、下)

明·罗贯中 著

中国青年出版社 出版 发行

社址: 北京东四 12 条 21 号 邮政编码: 100708

网址: www.cyp.com.cn

编辑部电话: (010) 64034340 邮购部电话: (010) 64049424

北京运河印刷厂印刷 新华书店经销

*

880 × 1230 1/32 29.625 印张 716 千字

2004 年 1 月北京第 1 版 2004 年 1 月北京第 1 次印刷

印数: 1-10,000 册 定价: 39.50 元

本图书如有任何印装质量问题, 请与出版处联系调换

联系电话: (010) 64033570

雄狮书店: (010) 84039659

写在前面

胡宇文

中国青年出版社要出一套电影伴读中国文学文库,首批二十种,从古至今,既有家喻户晓的《三国演义》、《红楼梦》、《聊斋志异》、《西厢记》,又有耳熟能详的《城南旧事》、《红岩》、《红旗谱》、《李自成》等,随书附赠该二十部名著的影视光盘作为伴读用。这种“肉夹馍”的出版方式和阅读导引,虽已不甚新鲜,但文库策划者和出版者的良苦用心,殷殷可鉴。

读书人,自是“抛书便觉心无着”。但世上书籍之多,汗牛充栋,因此,选择是必要的。在选书上,近现代多有大家为之,如胡适之的《中学国故丛书》三十一一种;鲁迅先生开列中国文学必读书十二种;郑振铎先生主持《世界文库》之近百种。选择的目的在于必读、精读,以此承传文脉,梳理文风,开启心智,提升魂灵。作为电影伴读的此一文学文库选目,由于受必须改编为电影这一因素的制约,当然就有了诸多缺憾而无法与此前的大家选目比肩,好

在这一文库没有标榜为“必读”，不会误导读者，读者尽可以在此一选目之外任意补充；好在由于时代的局限，无论胡适之们，还是鲁迅们，都无法运用影视伴读的方式推销自己的主张，而我们则有了这种可能，时代真正是进步了。

虽说是时代进步了，但还不能说中国传统的阅读方式完全消弥了，起码在人们的潜意识中还留有蛛丝马迹。什么是传统的阅读方式？是“程门立雪”，是“头悬梁、锥刺股”，更诗意一点的则是“红袖添香，秉烛夜读”。后者营造和描摹的农耕社会吟读图，数千年来，不断被儒学名士们所津津乐道，“品书”的说辞由此而滋生，阅读的精神内涵，也多是在这一层面上展开着，从而使阅读成为心与文章样式和文字描述的交流，由此生出悲怜、情爱、热忱、关怀以至正义、勇武、献身欲望、报国情怀。在那些渐行渐远的岁月，我们不知阅读过多少包括中国古典文学名著在内的经典作品，对某一部经典文学作品，也不知不辞辛苦地阅读过多少遍。正是这一部部地阅读，一遍遍地阅读，成就和延续了文学的力量，也成就了一代一代有责任心的中国人。

时代真的进步了。农耕社会舒缓的生活节奏已被工业社会的喧闹所取代。“红袖添香，秉烛夜读”式的优雅和闲适已不复存在。在农耕社会向工业社会的转换期，正值我们的童年时代。这样一个过渡期，我们迅速找到了一种可供替代的便捷阅读方式——看小人儿书。这是作为抽象的、描摹的文学作品第一次认真地向形象化文学表现的转换。虽然小人儿书的画面仍然是静止的、中景式的表现，不像今天的动漫那样生动、传神和具有连贯性，但毕竟使文字变成了有影儿的好看的玩艺儿。我相信我们同辈中的许多人，也许没有看过《三国演义》、《水浒》等文学原著，但

没有看过这几本小人儿书的一定不多见。许许多多的人,正是在看小人儿书的同时,知道和了解了经典文学作品,并使这些文学作品中的诸多正面人物变成了自己生活中刻意崇拜和模仿的对象。

经典文学作品经过影视改编,这是一个大众化的改造过程,也是一个艺术再造过程。改造和再造的结果,使经典文学作品变成了可以观赏的故事。这种有形、有影、有音的艺术形式,是一个可以和阅读分离并相对独立的审美过程,是对阅读的一种凝炼和解放。这就无形中使诸多文学经典插上了翅膀,成为大众茶余饭后的精神食粮。但这种观赏和阅读的相对分离,总是给人留有一种遗憾——影视作品毕竟不是文学原著,不可能完全忠实地反映文学原作的全貌。

今天好了,高科技的发展,终于使我们可以运用光盘技术解决影视作品载体的精致化问题,使其随书附赠有了可能。影视伴读,顾名思义,原著和改编的影视作品。一是有个主次问题。我们提倡多读原著,任何手段都不可能取代阅读原著的获益。随赠的影视光盘,只是一种伴读而已。二是伴读可能使阅读原著的过程变得更加饶有兴味一些。改编和再造,总有概括和省略,这种概括和省略是一把双刃剑。一方面,它可能使该影视作品在某一方面或某些方面超越原著,而这些超越的部分,有可能和原著相得益彰,使阅读者在理解原著上,更加多维和深刻;另一方面,这种改编和再造,也有可能造成对原著某些精髓的丢失,从而影响对原著的正确理解。但就这批影视作品的改编,应该说是得大于失的。这也是我们引进该批作品的版权、附赠给广大读者的信心所在。

今天真好，毕竟今天的我们，阅读变得如此丰富多彩了！

2003 年 11 月 12 日

于京华养拙斋

目 录

- 第 一 回 宴桃园豪杰三结义 (1)
斩黄巾英雄首立功
- 第 二 回 张翼德怒鞭督邮 (9)
何国舅谋诛宦竖
- 第 三 回 议温明董卓叱丁原 (18)
馈金珠李肃说吕布
- 第 四 回 废汉帝陈留践位 (26)
谋董卓贼孟德献刀
- 第 五 回 发矫诏诸镇应曹公 (33)
破关兵三英战吕布
- 第 六 回 焚金阙董卓行凶 (42)
匿玉玺孙坚背约
- 第 七 回 袁绍磐河战公孙 (49)
孙坚跨江击刘表
- 第 八 回 王司徒巧使连环计 (56)
董太师大闹凤仪亭

第 九 回	除暴凶吕布助司徒 犯长安李傕听贾诩	(63)
第 十 回	勤王室马腾举义 报父仇曹操兴师	(72)
第 十 一 回	刘皇叔北海救孔融 吕温侯濮阳破曹操	(79)
第 十 二 回	陶恭祖三让徐州 曹孟德大战吕布	(88)
第 十 三 回	李傕郭汜大交兵 杨奉董承双救驾	(95)
第 十 四 回	曹孟德移驾幸许都 吕奉先乘夜袭徐州	(104)
第 十 五 回	太史慈酣斗小霸王 孙伯符大战严白虎	(114)
第 十 六 回	吕奉先射戟辕门 曹孟德败师涪水	(125)
第 十 七 回	袁公路大起七军 曹孟德会合三将	(135)
第 十 八 回	贾文和料敌决胜 夏侯惇拔矢啖睛	(142)
第 十 九 回	下邳城曹操鏖兵 白门楼吕布殒命	(148)
第 二 十 回	曹阿瞞许田打围 董国舅内阁受诏	(158)

第二十一回	曹操煮酒论英雄 关公赚城斩车胄	(165)
第二十二回	袁曹各起马步三军 关张共擒王刘二将	(173)
第二十三回	祢正平裸衣骂贼 吉太医下毒遭刑	(182)
第二十四回	国贼行凶杀贵妃 皇叔败走投袁绍	(191)
第二十五回	屯土山关公约三事 救白马曹操解重围	(196)
第二十六回	袁本初败兵折将 关云长挂印封金	(204)
第二十七回	美髯公千里走单骑 汉寿侯五关斩六将	(210)
第二十八回	斩蔡阳兄弟释疑 会古城主臣聚义	(218)
第二十九回	小霸王怒斩于吉 碧眼儿坐领江东	(227)
第三十回	战官渡本初败绩 劫乌巢孟德烧粮	(235)
第三十一回	曹操仓亭破本初 玄德荆州依刘表	(244)
第三十二回	夺冀州袁尚争锋 决漳河许攸献计	(252)

第三十三回	曹丕乘乱纳甄氏 郭嘉遗计定辽东	(260)
第三十四回	蔡夫人隔屏听密语 刘皇叔跃马过檀溪	(268)
第三十五回	玄德南漳逢隐沦 单福新野遇英主	(275)
第三十六回	玄德用计袭樊城 元直走马荐诸葛	(281)
第三十七回	司马徽再荐名士 刘玄德三顾草庐	(288)
第三十八回	定三分隆中决策 战长江孙氏报仇	(296)
第三十九回	荆州城公子三求计 博望坡军师初用兵	(304)
第四十回	蔡夫人议献荆州 诸葛亮火烧新野	(311)
第四十一回	刘玄德携民渡江 赵子龙单骑救主	(318)
第四十二回	张翼德大闹长坂桥 刘豫州败走汉津口	(327)
第四十三回	诸葛亮舌战群儒 鲁子敬力排众议	(333)
第四十四回	孔明用智激周瑜 孙权决计破曹操	(342)

第 四 十 五 回	三江口曹操折兵 群英会蒋干中计	(349)
第 四 十 六 回	用奇谋孔明借箭 献密计黄盖受刑	(358)
第 四 十 七 回	阚泽密献诈降书 庞统巧授连环计	(366)
第 四 十 八 回	宴长江曹操赋诗 锁战船北军用武	(372)
第 四 十 九 回	七星坛诸葛祭风 三江口周瑜纵火	(378)
第 五 十 回	诸葛亮智算华容 关云长义释曹操	(386)
第 五 十 一 回	曹仁大战东吴兵 孔明一气周公瑾	(392)
第 五 十 二 回	诸葛亮智辞鲁肃 赵子龙计取桂阳	(399)
第 五 十 三 回	关云长义释黄汉升 孙仲谋大战张文远	(406)
第 五 十 四 回	吴国太佛寺看新郎 刘皇叔洞房续佳偶	(413)
第 五 十 五 回	玄德智激孙夫人 孔明二气周公瑾	(421)
第 五 十 六 回	曹操大宴铜雀台 孔明三气周公瑾	(428)

第五十七回	柴桑口卧龙吊丧 耒阳县凤雏理事	(436)
第五十八回	马孟起兴兵雪恨 曹阿瞞割须弃袍	(445)
第五十九回	许褚裸衣斗马超 曹操抹书间韩遂	(453)
第六十回	张永年反难杨修 庞士元议取西蜀	(461)
第六十一回	赵云截江夺阿斗 孙权遗书退老瞞	(473)
第六十二回	取涪关杨高授首 攻雒城黄魏争功	(481)
第六十三回	诸葛亮痛哭庞统 张翼德义释严颜	(489)
第六十四回	孔明定计捉张任 杨阜借兵破马超	(497)
第六十五回	马超大战葭萌关 刘备自领益州牧	(505)
第六十六回	关云长单刀赴会 伏皇后为国捐生	(514)
第六十七回	曹操平定汉巾地 张辽威震逍遥津	(522)
第六十八回	甘宁百骑劫魏营 左慈掷杯戏曹操	(530)

第 六 十 九 回	卜周易管辂知机 讨汉贼五臣死节	(537)
第 七 十 回	猛张飞智取瓦口隘 老黄忠计夺天荡山	(545)
第 七 十 一 回	占对山黄忠逸待劳 据汉水赵云寡胜众	(553)
第 七 十 二 回	诸葛亮智取汉中 曹阿瞞兵退斜谷	(561)
第 七 十 三 回	玄德进位汉中王 云长攻拔襄阳郡	(567)
第 七 十 四 回	庞令明抬榱决死战 关云长放水淹七军	(574)
第 七 十 五 回	关云长刮骨疗毒 吕子明白衣渡江	(581)
第 七 十 六 回	徐公明大战沔水 关云长败走麦城	(587)
第 七 十 七 回	玉泉山关公显圣 洛阳城曹操感神	(594)
第 七 十 八 回	治风疾神医身死 传遗命奸雄数终	(601)
第 七 十 九 回	兄逼弟曹植赋诗 侄陷叔刘封伏法	(608)
第 八 十 回	曹丕废帝篡炎刘 汉王正位续大统	(615)

第八十一回	急兄仇张飞遇害 雪弟恨先主兴兵	(622)
第八十二回	孙权降魏受九锡 先主征吴赏六军	(628)
第八十三回	战猊亭先主得仇人 守江口书生拜大将	(635)
第八十四回	陆逊营烧七百里 孔明巧布八阵图	(644)
第八十五回	刘先主遗诏托孤儿 诸葛亮安居平五路	(652)
第八十六回	难张温秦宓逞天辩 破曹丕徐盛用火攻	(660)
第八十七回	征南寇丞相大兴师 抗天兵蛮王初受执	(668)
第八十八回	渡泸水再缚番王 识诈降三擒孟获	(677)
第八十九回	武乡侯四番用计 南蛮王五次遭擒	(684)
第九十回	驱巨兽六破蛮兵 烧藤甲七擒孟获	(692)
第九十一回	祭泸水汉相班师 伐中原武侯上表	(702)
第九十二回	赵子龙力斩五将 诸葛亮智取三城	(711)

第九十三回	姜伯约归降孔明 武乡侯骂死王朗	(718)
第九十四回	诸葛亮乘雪破羌兵 司马懿克日擒孟达	(726)
第九十五回	马谡拒谏失街亭 武侯弹琴退仲达	(734)
第九十六回	孔明挥泪斩马谡 周鲂断发赚曹休	(743)
第九十七回	讨魏国武侯再上表 破曹兵姜维诈献书	(750)
第九十八回	追汉军王双受诛 袭陈仓武侯取胜	(758)
第九十九回	诸葛亮大破魏兵 司马懿入寇西蜀	(766)
第一百回	汉兵劫寨破曹真 武侯斗阵辱仲达	(775)
第一百一回	出陇上诸葛妆神 奔剑阁张郃中计	(783)
第一百二回	司马懿占北原渭桥 诸葛亮造木牛流马	(792)
第一百三回	上方谷司马受困 五丈原诸葛亮殁星	(802)
第一百四回	陨大星汉丞相归天 见木像魏都督丧胆	(811)